

Canadian Review of Comparative Literature Revue Canadienne de Littérature Comparée

Published for the
Canadian Comparative
Literature Association

Publié pour
l'Association Canadienne
de Littérature Comparée

INDEX TO / AU
VOLUME XVII Nos 1-4 (1990)

M.V. DIMIĆ
Editor/Directeur

ARTICLES

BERNIER, LUCIE

La Chine comme objet du savoir littéraire chez
Robert Hans van Gulik 318-29

BUYNIAK, VICTOR O.

Kraszewski's *Jemola* and George Eliot's *Silas Marner* 57-67

COZEA, ANGELA

Salammbô dans une perspective romane:
la traduction d'Hannibal comme 'survie' 307-17

DIENGOTT, NILLI

Reflections on Narrative Poetics: Aspects of Franz K. Stanzel's
Typology Viewed Through a Genettian Perspective 45-56

GRUTMAN, RAINER

Le bilinguisme littéraire comme relation intersystémique 198-212

HOLZERMAYER ROSENFELD, KATHRIN

I. Une faille dans l'*Eshétique* de Hegel: À propos du
silence sur le roman de Goethe et la lyrique de Hölderlin 1-23
II. Le devenir du langage chez Hölderlin: À propos de
l'ode "Dichtermut" 23-34

HUGGAN, GRAHAM

Is There a K in Africa?: The Modern Parables of Kafka,
Laye and Coetzee 85-98

KOCAY, VICTOR

L'Objet esthétique chez Roman Ingarden: prémisses et 'valeur' 35-44

MERRETT, ROBERT JAMES

Marivaux Translated and Naturalized: Systemic Contraries
in Eighteenth-Century British Fiction 227-54

PIZER, JOHN

The Disenchantment of Snow White: Robert Walser, Donald Barthelme
and the Modern/Postmodern Anti-Fairy Tale 330-47

PUGH, DAVID

From the Static to the Progressive Order of Nature:
King Lear and *Götz von Berlichingen* 255-79

RANDALL, MARILYN

L'Originalité et la convention de la rupture: Hubert Aquin 99-111

RAULET, GÉRARD

Le moment de la fondation: Hölderlin, Kleist, Büchner
ou la question du politique 280-306

TÖTÖSY de ZEPETNEK, STEVEN

A Systemic Framework Applied: The Empirical Science of Literature
and the Nineteenth-Century Canadian Novel Preface 68-84

ZABUS, CHANTAL

Othering the Foreign Language in the West African Europhone Novel 348-66

NOTES, DOCUMENTS AND REVIEW ARTICLES

ERDMANN-PANDŽIĆ, ELISABETH von

Hermann Hesse's *Demian* und Analytische Psychologie 120-39

HART, JONATHAN

The Book of Judges: Views Among the Critics 112-19

LEWIS, GERTRUD JARON

A Topos Sighted? Notes on Poems by Goethe and Layton 140-43

REVIEWS

ANGENOT, MARC

Timothy J. Reiss, *The Uncertainty of Analysis: Problems
in Truth, Meaning and Culture* 367-75

ARNOLD, ARMIN

André Combes, Michel Vanoostruyse, Isabelle Vodouz, eds.,
*Nazisme et anti-nazisme dans la littérature et l'art
allemands (1920-1945)* 415-17

- Sherrill E. Grace, *Regression and Apocalypse: Studies in North American Literary Expressionism* 181-82
- ARNTZEN, SONJA
Mae J. Smethurst, *The Aristry of Aeschylus and Zeami: A Comparative Study of Greek Tragedy and No* 157-60
- BISZTRAY, GEORGE
Lóránt Czígány, *The Oxford History of Hungarian Literature: From the Earliest Times to the Present* 173-76
John Miska, comp., *Canadian Studies on Hungarians 1886-1986: An Annotated Bibliography of Primary and Secondary Sources* 176
Eva L. Corredor, György Lukács and the Literary Pretext 383-85
Ernest Jódó, ed., *George Lukács and His World* 385-86
- BRUMLIK, JOAN
Eugene Vance, *From Topic to Tale: Logic and Narrativity in the Middle Ages* 399-402
- BUCK, ROBERT J.
Detlev Fehling, *Die Sieben Weisen und die frühgriechische Chronologie. Eine traditionsgegeschichtliche Studie* 390-91
- CHANADY, AMARYLL
Katalin Kulín, *Modern Latin American Fiction: A Return to Didacticism* 421-23
- CHARLES, MAY
James Phelan, *Reading People, Reading Plots: Character, Progression, and the Interpretation of Narrative* 375-79
- EDWARDS, BRIAN
John Kuehl, *Alternate Worlds: A Study of Postmodern Antirealist American Fiction* 423-28
Sanford Budick and Wolfgang Iser, eds., *Languages of the Unsayable: The Play of Negativity in Literature and Literary Theory* 151-57
- FICHERA, VIRGINIA M.
Barbara Johnson, *A World of Difference* 146-48
- GILLESPIE, GERALD
Michael G. Paulson, *The Queens' Encounter: The Mary Stuart Anachronism in Dramas by Diamante, Boursault, Schiller and Donizetti* 165-68
- GODARD, BARBARA
Canadian Literature Special issue *Translation* 117 (Summer 1988) 191-97
- GREENHILL, P.
Bruce Ross, *The Inheritance of Animal Symbols in Modern Literature and World Cultures: Essays, Notes and Lectures* 386-88
Boria Sax, *The Frog King: On Legends, Fables, Fairy Tales and Anecdotes of Animals* 386-88
- HARASYM, SARAH
Wa Thiong'o Ngugi, *Decolonizing the Mind: The Politics of Language in African Literature* 185-88
- HELBIG, LOUIS F.
Heinz Fischer, *Georg Büchner und Alexis Muston. Untersuchungen zu einem Büchner-Fund* 413-15
- KOHLÉ, HUBERTUS
Hans Körner, *Auf der Suche nach der wahren Einheit. Ganzheitsvorstellungen in der französischen Malerei und Kunstliteratur vom mittleren 17. bis zum mittleren 19. Jahrhundert* 405-08
- KUZNIAR, ALICE A.
Marika Finlay, *The Romantic Irony of Semiotics: Friedrich Schlegel and the Crisis of Representation* 144-46
- LANG, GEORGE
Susanne Zantrop, ed., *Painings on the Move: Heinrich Heine and the Visual Arts* 171-73
- LYNN-GEORGE, MICHAEL
Tony M. Lentz, *Orality and Literacy in Hellenic Greece* 396-99
- MALLET, NICOLE
James M. Vest, *The French Face of Ophelia from Belleforest to Baudelaire* 162-65
- MUSACCHIO, D.
Frank Cauci, *Les Voix d'Eros. La poésie amoureuse de Paul Eluard et de Pablo Neruda* 417-21
- NIELSEN, ROSEMARY M.
Page Dubois, *Sowing the Body: Psychoanalysis and Ancient Representations of Women* 391-96
- PAUSCH, HOLGER A.
Stefan Hardt, *Tod und Eros beim Essen* 177-81

POUPENEY HART, CATHERINE

Alfonso de Toro, *Texto-Mensaje-Recipiente: Análisis semiótico-estructural de textos narrativos, dramáticos y líricos de la literatura española e hispanoamericana de los siglos XVI, XVII y XX (con un excursus sobre La maison de rendez-vous de A. Robbe-Grillet)* 168-71

PUGH, DAVID V.

Martin Bidney, *Blake and Goethe: Psychology, Ontology, Imagination* 408-10

RAHIMIEH, NASRIN

Fedwa Malti-Douglas, *Blindness and Autobiography: Al-Ayyam of Taha Husayn* 182-85

RAOUL, VALERIE

Agnès Whitfield, *Le Je(u) illocutoire. Forme et contestation dans le nouveau roman québécois* 429-31

ROBYNS, CLEM

Mary Snell-Hornby, *Translation Studies. An Integrated Approach* 379-83

SCHOLZ, BERNHARD F.

Peter M. Daly with Leslie T. Duer and Anthony Raspa, *Index Emblematicus. The English Emblem Tradition I* 402-05

SHAFFER, E.S.

Frederick Garber, *Self, Text and Romantic Irony: The Example of Byron* 410-13

STEPHENSON, GLENNIS

Margaret L. Carter and Robert Scholes, eds., *The Vampire in Literature: A Critical Bibliography* 388-90

WILSON, JEAN

Clayton Koelb, *Inventions of Reading: Rhetoric and the Literary Imagination* 148-51

YOUNG, RICHARD A.

A. Nancy Gray Díaz, *The Radical Self: Metamorphosis to Animal Form in Modern Latin American Narratives* 189-91

ZUMTHOR, PAUL

Joaquín Martínez Pizarro, *A Rhetoric of the Scene: Dramatic Narrative in the Early Middle Ages* 160-61

Michel Stanesco, *Jeux d'errance du chevalier médiéval: aspects ludiques de la fonction guerrière dans la littérature du Moyen Âge flamboyant* 161-62

VARIA

CALL FOR CHARITABLE DONATIONS

The *Canadian Review of Comparative Literature / Revue Canadienne de Littérature Comparée* has, in recent years, lost a significant amount of financial and administrative help until now provided by the Federal Government of Canada (SSHRC) and the University of Alberta due to cut-backs in funding. To be able to maintain the quality of the *CRCL/RCLC* — the only learned journal of Comparative Literature in Canada — we are obliged to appeal to our subscribers and the profession at large.

The *CRCL/RCLC* is registered with Revenue Canada (Reg.No. 0876250-21) as a charitable organisation and as such is equipped to receive donations from individuals and/or corporations. Thus, we would like to ask you to consider donating to the journal. Donors will receive an official receipt which then can be used for tax purposes.

We would appreciate if full-time faculty members would consider a substantial donation or yearly donations.

Please send donations to *Canadian Review of Comparative Literature / Revue Canadienne de Littérature Comparée*, Research Institute for Comparative Literature, University of Alberta, Edmonton, Alta., T6G 2E6.

L'Université d'Angers organisera les 22-23 mai 1992 un colloque international de littérature française et comparée sur le thème de:

Voix d'Europe en Ouest Souffles d'Ouest vers l'Europe

Ce colloque se propose d'étudier la configuration littéraire de l'Ouest de la France et l'existence d'un espace spirituel de l'Ouest à l'écoute, immédiate ou différée, de voix venues d'Europe ou à l'origine d'espaces analogues en Europe: *Ouest et Europe de la culture monastique, de la courtoisie, de la scolastique, de l'Humanisme et de la Renaissance, du Classicisme, des Lumières, des Ruptures, de la Révolution et des Révoltes contre les exactions révolutionnaires, des Romantismes, du Naturalisme, de l'Idéalisme, de la poussée moderniste, des identités et des emprunts linguistiques et culturels, d'un demi-siècle en crise, présents échanges d'idées entre l'Ouest et l'Europe des dix dernières années de ce siècle...*

Toutes propositions de communications seront envoyées, avec un bref résumé, avant le 30 septembre 1991, au: Comité d'organisation du colloque *L'Europe à l'Ouest*, Secrétariat des Centres et Sciences Humaines, Faculté des Lettres, Langues et Sciences Humaines, 11, Blvd. Lavoisier, Angers, F-49045.